

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用裴駰、司马贞、张守节、韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

袁盎晁错列传第四十一

袁盎者，楚人也，字丝。父故为群盗，徙^①处^②安陵^③。高后时，盎尝为吕禄^④舍人^⑤。及孝文帝即位，盎兄阍任盎为中郎^⑥。

绛侯^⑦为丞相，朝罢趋^⑧出，意得^⑨甚。上礼之恭，常自^⑩送之。

【注】①徙：指被强制搬迁。汉代帝王自即位便开始为自己修陵，并强制富户或罪犯搬迁，形成县邑。②处：安顿。③安陵：汉惠帝安陵所在的陵邑。④吕禄：吕后之侄，是吕氏一党的骨干，后被周勃等所杀。⑤舍人：王公贵族的侍从宾客、左右亲近之人。⑥中郎：官名。帝王侍从官。⑦绛侯：周勃。⑧趋：礼貌性的小步快走，表示恭敬。⑨得：得意，满足。⑩自：疑应作“目”。

袁盎进^①曰：“陛下以^②丞相何如人？”上曰：“社稷臣^③。”盎曰：“绛侯所谓功臣，非社稷臣。社稷臣主在与在，主亡与亡^④。方^⑤吕后时，诸吕用事^⑥，擅相王^⑦，刘氏不绝如带^⑧。是时绛侯为太尉^⑨，主兵柄^⑩，弗能正。吕后崩，大臣相与共畔^⑪诸吕，太尉主兵，适会^⑫其成功，所谓功臣，非社稷臣。丞相如有骄主色，陛下谦让，臣主失礼，窃^⑬为^⑭陛下不取^⑮也。”

【注】①进：进谏。②以：认为。③社稷臣：关系国家安危的重臣。④主在与在，主亡与亡：国君活着，就协助治国；国君去世了，就坚守国君的施政主张。主：君，长。与：干预。⑤方：当，正当。⑥用事：执掌政权。⑦相王：封吕氏为王。相：表示动作偏指一方。王：封……为王。⑧不绝如带：像带子一样连着，差点儿就要断了。形容局势危急。⑨太尉：官名。中央最高军事长官，三公之一。⑩柄：权力，权柄。⑪畔：叛。背叛，违背。⑫会：恰巧，适逢。⑬窃：谦词。私自，私下。⑭为：认为。⑮不取：不应采用（这种做法）。

后朝，上益^①庄，丞相益畏。已而绛侯望^②袁盎曰：“吾与而^③兄善，今儿^④廷毁^⑤我！”盎遂^⑥不谢^⑦。

及绛侯免相之^⑧国^⑨，国人上书告以为反，征^⑩系^⑪清室^⑫，宗室诸公莫敢为言，唯袁盎明绛侯无罪。绛侯得释，盎颇有力。绛侯乃大与盎结交。

【注】①益：渐渐。②望：怨恨，责怪。③而：你，你的。④儿：对人的蔑称。这小子。⑤毁：诽谤。⑥遂：终于，竟。⑦谢：认错，道歉，谢罪。⑧之：往，到……去。⑨国：侯王的封地。⑩征：召，征召。⑪系：拘囚。⑫清室：请室。汉代囚禁有罪官吏的牢狱。

淮南厉王朝^①，杀辟阳侯，居处^②骄甚。袁盎谏曰：“诸侯大骄必生患，可适^③削地。”上弗用。淮南王益横^④。及棘蒲侯柴武太子谋反事觉，治，连^⑤淮南王，淮南王征，上因迁^⑥之蜀，轘车^⑦传送^⑧。

【注】①朝：朝见。这里指进京朝见皇帝。②居处：行为举止。③適：谪。谴责，惩罚。④连：连及，牵连。⑤迁：贬谪，放逐。⑥轜车：囚车。⑦传送：由沿途地方官分段负责押送。

袁盎时为中郎将^{jiàng}①，乃谏曰：“陛下素^②骄淮南王，弗稍^③禁，以至此，今又暴^④摧折^⑤之。淮南王为人刚，如有遇雾露^⑥行道死，陛下竟^⑦为以天下之大弗能容^⑧，有杀弟之名，奈何？”上弗听，遂行^⑨之。

【注】①中郎将：武官名。统领皇帝的侍卫。②素：一向，平素。③稍：逐渐。④暴：迅疾，突然。⑤摧折：挫折，打击。⑥雾露：借指伤寒。⑦竟：终于，终究。⑧为以天下之大弗能容：被认为拥有偌大的天下，却容不下（亲兄弟）。⑨行：做，实施。

淮南王至雍，病死，闻，上辍食^{chuò}①，哭甚哀。盎入，顿首^②请罪。上曰：“以不用公言至此。”盎曰：“上自宽，此往事，岂可悔哉！且陛下有高世^③之行者三，此不足以毁名。”

【注】①辍食：吃不下饭。辍：停止，中止。②顿首：叩头，头叩地而拜。③高世：高出世人，超乎世俗。

上曰：“吾高世^①行三者何事？”盎曰：“陛下居代时，太后尝病，三年，陛下不交睫，不解衣^②，汤药非陛下口所尝弗进^③。夫曾参^{fú shēn}以^④布衣^⑤犹^⑥难^⑦之，今陛下亲以王者修之，过曾参孝远矣。夫诸吕用事^⑧，大臣专制^⑨，然陛下从代乘六乘^{shèngzhuàn}传^⑩驰不测之渊^⑪，虽贲育^{bēn yù}之勇不及陛下。

【注】①高世：高出世人，超乎世俗。②不交睫，不解衣：没有脱衣合眼（睡觉）。交：交接，接触。③进：进献，献上。④以：凭借……身份。⑤布衣：借指平民。⑥犹：尚，还，仍。⑦难：以之为难。⑧用事：执掌政权。⑨专制：专权。⑩乘六乘传：（带着护卫）乘坐六辆驿车。第二个“乘”：四匹马拉的车。传：驿站的车马。⑪不测之渊：深渊。比喻危险之地。这里指京城。不测：难以预计，不可知。⑫贲育：孟贲、夏育。都是知名的勇士。

陛下至代邸^{dì}①，西向让天子位者再^②，南面让天子位者三。夫许由^{fú}③一让，而陛下五以天下让，过许由四矣。且陛下迁^④淮南王，欲以苦^⑤其志，使改过，有司^⑥卫不谨，故病死。”于是上乃解^⑦，曰：“将奈何？”盎曰：“淮南王有三子，唯在陛下耳。”于是文帝立其三子皆为王。盎由此名重朝廷。

【注】①邸：诸侯王、郡守等为朝见天子而在京城所设的住所。②再：两次。③许由：传说中的隐士。据说尧把天下让给许由，许由不接受。④迁：贬谪，放逐。⑤苦：使痛苦。引申为磨砺。⑥有司：有具体职务、做具体工作的官吏。指押送淮南王的官员。⑦解：引申为释怀。

袁盎常引^①大体^②慷慨^③。宦者赵同以数^{shù}幸^④，常害^⑤袁盎，袁盎患^⑦之。盎兄子种为常侍骑^⑧，持节夹乘^{jiā chéng}，说盎曰：“君与斗，廷辱^{dòng}之，使其毁^⑩不用。”孝文帝出，赵同参乘^{cānshèng}⑪，袁盎伏车

前曰：“臣闻天子所与共六尺舆^{yú}者，皆天下豪英。今汉虽乏人，陛下独^④奈何与刀锯余人^⑮载^⑯！”于是上笑，下^⑰赵同。赵同泣下车。

【注】①引：引用。②大体：重要的原则。③慷慨：胸怀大志，刚直不阿。④数：指术数。以占候、卜筮、星命等办法推知人事吉凶祸福的迷信行为。⑤幸：宠爱。这里被动用，受宠。⑥害：妒忌。⑦患：忧虑，担忧。⑧常侍骑：官名。皇帝的骑从侍卫。⑨持节夹乘：手持符节骑马在皇帝身边（护驾）。夹：处于某物的两旁。⑩廷辱：在朝廷上当众侮辱人。⑪毁：诽谤。⑫参乘：陪乘，陪乘之人。⑬六尺舆：帝王所乘的车。舆：泛指车。⑭独：偏偏。⑮刀锯余人：指受过宫刑的人。即宦官。刀锯：刑具名。⑯载：乘坐，乘车。⑰下：使……下车。

文帝从霸陵^①上，欲西驰下峻阪。袁盎骑^②，并^③车揽^④辔^⑤。上曰：“将军怯邪？”盎曰：“臣闻千金之子坐不垂堂^⑥，百金之子不骑^⑦衡^⑧，圣主不乘危^⑨而徼^⑩幸。今陛下骋^⑪六驂^⑫，驰下峻山，如有马惊车败^⑬，陛下纵自轻^⑭，奈高庙、太后何^⑮？”上乃止。

【注】①霸陵：文帝陵。②峻阪：陡坡。峻：山高而陡。阪：山坡，斜坡。③并：傍。依傍，靠着。④揽：执持，掌握。引申为拉住。⑤辔：驭马的缰绳。⑥垂堂：堂屋檐下。檐瓦落下可能伤人，因以比喻危险的境地。⑦骑：倚，斜靠。⑧衡：楼殿周围的栏杆。⑨乘危：踏上危险之地，冒险。⑩徼：求。⑪骋：纵马奔驰。⑫六驂：六匹马拉着的车子。皇帝的车子用六马。驂：驾在车辕两旁的马，又名骖。⑬败：毁坏，败坏。⑭自轻：宾语前置。轻：轻视。⑮奈高庙、太后何：怎么向死去的高祖、堂上的太后交代呢。奈……何：对……怎么办，把……怎么样。高庙：刘邦的寝庙。

上幸^①上林^②，皇后、慎夫人从。其在禁^③中，常同席^④坐。及坐，郎署长^⑤布^⑥席，袁盎引却^⑦慎夫人坐^⑧。慎夫人怒，不肯坐。上亦怒，起，入禁中。

【注】①幸：皇帝亲临。临：到。②上林：苑囿名。③禁：宫禁，帝王的住处。④席：席位，座次。⑤郎署长：官名。郎署：负责皇帝贴身侍卫的官府。⑥布：陈设，设置。⑦引却：往后拉。引：拉。却：退。⑧坐：座位。

盎因前说曰：“臣闻尊卑有序则上下和。今陛下既已立后，慎夫人乃^①妾，妾主岂可与同坐^②哉！适所以失尊卑^③矣。且陛下幸之，即^④厚赐之。陛下所以为^⑤慎夫人，适所以祸之。陛下独^⑥不见‘人彘^⑦’乎？”于是上乃说，召语^⑧慎夫人。慎夫人赐盎金五十斤。

【注】①乃：就是，原来是。②坐：座位。③所以失尊卑：破坏了尊卑之礼。④即：就。⑤为：引申为宠爱。⑥独：岂，难道。⑦人彘：指刘邦的宠妃戚夫人。戚夫人恃宠几乎夺嫡。刘邦死后，吕后将戚夫人断去四肢，抛入厕所，称为“人彘”。彘：猪。⑧语：告诉。

然袁盎亦以数直谏^①，不得久居中^②，调为陇西都尉^③。仁爱士卒，士卒皆争为死。迁为齐相^④。徙^⑤为吴相^⑥，辞行，种谓盎曰：“吴王骄日久，国^⑦多奸^⑧。今苟^⑨欲劾治，彼不上书告^⑩君，即^⑪利

剑刺君矣。南方卑^⑩湿，君能日饮，毋何^⑪，时^{shuì}说王曰毋反而已。如此幸得脱。”盎用种^⑫之计，吴王厚遇^⑬盎。

【注】①直谏：直言规劝。②中：特指皇宫内。③都尉：武官名。掌管一郡军事。④徙：调动（官职）。⑤国：侯王的封地。⑥奸：不法的。这里用作名词，违法犯罪的人。⑦苟：假如，如果。⑧告：告发，检举。⑨即：就，就是。⑩卑：低。⑪毋何：没有什么。毋：无。⑫遇：相待，接待。

盎告归^①，道逢丞相申屠嘉，下车拜谒^②，丞相从车上谢^③袁盎。袁盎还，愧其吏，乃之^④丞相舍上谒^⑤，求见丞相。丞相良^⑥久而见之。盎因跪曰：“愿^⑦请间^⑧。”丞相曰：“使^⑨君所言公事，之曹^⑩与长史^{zhǎng}掾^{yuàn}议^⑬，吾且^⑭奏之；即^⑮私邪，吾不受私语^⑯。”

【注】①告归：请归乡里，请假回家。②拜谒：拜见。谒：进见。③谢：指答礼，还礼。④之：往，到……去。⑤上谒：通报姓名请求进见。谒：进见时用的名帖。⑥良：甚，很。⑦愿：希望。⑧请间：请求密谈。⑨使：假使，假如。⑩曹：分科办事的官署或部门。⑪长史：官名。部门属吏的长官。⑫掾：官府中属官的通称。⑬议：讨论，商量。⑭且：将要。⑮即：如果。⑯私语：私人请托。

袁盎即^①跪说曰：“君为丞相，自度^②孰与^③陈平、绛侯？”丞相曰：“吾不如。”袁盎曰：“善，君即自谓不如。夫陈平、绛侯辅翼^⑤高帝，定天下，为将相，而诛诸吕，存刘氏；君乃^⑥为材官蹶张^⑦，迁为队率^⑧，积功至淮阳守^⑨，非有奇计攻城野战之功。

【注】①即：就。②度：揣测，估量。③孰与：和……比，谁更（厉害）。④绛侯：周勃。⑤辅翼：辅佐，辅助。⑥乃：就是，原来是。⑦材官蹶张：能踏强弩的勇士。材官：勇武士卒。蹶张：用脚踏弓，使之张开。蹶：踏，踩。⑧队率：军中的小官。⑨守：郡的长官。

且陛下从代来，每朝，郎官^①上书疏^②，未尝不止辇^③受其言，言不可用置^④之，言可受采之，未尝不称善。何也？则欲以致^⑤天下贤士大夫。上日闻所不闻，明所不知，日益圣智；君今自闭钳^⑥天下之口而日益愚。夫以圣主责^⑦愚相，君受祸不久矣。”

【注】①郎官：帝王侍从官的通称。②上书疏：用书面形式向君主陈述意见。书疏：奏疏、信札等。③辇：车名。用人推挽的车。秦以后，唯天子才得乘辇。④置：引申为搁置。⑤致：招引，招来。⑥闭钳：堵住。闭：闭塞，堵塞。钳：闭，闭口。⑦责：要求。

丞相乃再拜^①曰：“嘉鄙野人^②，乃^③不知，将军幸^④教。”引^⑤入与坐，为上客。

盎素^⑥不好晁错，晁错所居坐，盎去^⑦；盎坐，错亦去：两人未尝同堂语。及孝文帝崩，孝景帝即位，晁错为御史大夫，使吏案^⑧袁盎受吴王财物，抵罪^⑨，诏赦以为庶人^⑩。

【注】①再拜：拜两拜。表示恭敬的礼节。②鄙野人：乡野之人。形容庸俗粗鄙。③乃：竟然。

④幸：敬词。表示对方这样做使自己感到幸运。⑤引：邀请。⑥素：一向，平素。⑦去：离开。⑧案：追究，查办。⑨抵罪：抵偿其罪。依法治罪。⑩庶人：泛指平民，百姓。

吴楚反，闻，晁错谓丞史^①曰：“夫袁盎多受吴王金钱，专为蔽^②匿^③，言不反。今果反，欲请治^④盎宜^⑤知计谋。”丞史曰：“事未发^⑥，治之有绝^⑦。今兵西向，治之何益！且袁盎不宜有谋。”晁错犹与^⑧未决。人有告袁盎者，袁盎恐，夜见窦婴^⑨，为言吴所以反者^⑩，愿至上前口对状^⑪。

【注】①丞史：丞和御史。都是御史大夫的属官。②蔽：掩盖，隐藏。③匿：隐瞒。④治：惩治，治罪。⑤宜：应该。⑥事未发：吴王尚未谋反。发：行，举动。⑦绝：指断绝吴楚谋反之心。⑧犹与：犹豫。做事迟疑不决。⑨窦婴：文帝窦皇后之侄，曾任吴相。⑩所以……者：……的原因。⑪对状：受审时陈述情状。

窦婴入言上，上乃召袁盎入见。晁错在前，及盎请辟^①人赐间^②，错去^③，固^④恨甚。袁盎具^⑤言吴所以^⑥反状，以错故，独急斩错以谢^⑦吴，吴兵乃可罢。其语具在吴事^⑧中。使^⑨袁盎为太常^⑩，窦婴为大将军。两人素^⑪相与^⑫善。逮^⑬吴反，诸陵^⑭长者^⑮长安中贤大夫争附两人，车随者日数百乘^⑯。

【注】①辟：避。避开，躲开，回避。②间：指密谈。③去：离开。④固：本来。⑤具：详细。⑥所以：……的原因。⑦谢：认错，道歉，谢罪。⑧吴事：《吴王濞列传》。⑨使：命令，派遣。⑩太常：官名。九卿之一，掌管礼乐郊庙社稷事宜。⑪素：一向，平素。⑫相与：彼此交往。⑬逮：至。⑭诸陵：（刘邦）长陵、（惠帝）安陵、（文帝）霸陵。⑮长者：显贵之人。

及晁错已诛，袁盎以^①太常^②使吴。吴王欲使将^③，不肯。欲杀之，使一都尉以^④五百人围守盎军中。袁盎自其为吴相^⑤时，有从史^⑥尝盗爱^⑦盎侍儿^⑧，盎知之，弗泄，遇^⑨之如故。人有告从史，言“君知尔与侍者通”，乃亡归。袁盎驱自追之，遂以侍者赐之，复为从史。

【注】①以：凭借……身份。②太常：官名。九卿之一，掌管礼乐郊庙社稷事宜。③以：带。④从史：官名。丞相的属官。⑤盗爱：私通。⑥侍儿：婢女，侍妾。⑦遇：相待，接待。

及袁盎使^①吴见^②守，从史^③适为守盎校尉司马，乃悉^④以其装赍^⑤置^⑥二石^⑦醇醪^⑧，会^⑨天寒，士卒饥渴，饮酒醉，西南陬^⑩卒皆卧^⑪，司马夜引^⑫袁盎起，曰：“君可以去^⑬矣，吴王期^⑭旦日^⑮斩君。”盎弗信，曰：“公何为^⑯者？”司马曰：“臣故为从史盗^⑰君侍儿^⑱者。”

【注】①使：出使。②见：被。③从史：官名。丞相的属官。④悉：尽，尽其全部。⑤装赍：随行所携带的财物。装：行装。赍：持有，携带。⑥置：置办，购置。⑦石：容量单位，十斗为石。⑧醇醪：浓酒。醇：酒味浓厚。醪：浊酒，带糟的酒。⑨会：恰巧，适逢。⑩陬：隅，角落。⑪卧：倒伏。指醉倒。⑫引：拉。⑬去：离开。⑭期：约定时日。⑮旦日：明天。⑯何为：宾语前置。⑰盗：指盗爱，私通。⑱侍儿：婢女，侍妾。

盎乃惊谢曰：“公幸^①有亲^②，吾不足^③以累^④公。”司马曰：“君弟^⑤去^⑥，臣亦且^⑦亡，辟^⑧吾亲，君何患^⑨！”乃以刀决^⑩张^⑪，道从醉卒隧^⑫直^⑬出。司马与分背^⑭，袁盎解节^⑮毛^⑯怀^⑰之，杖^⑱，步行七八里，明^⑲，见梁^⑳骑，骑驰去，遂归报。

【注】①幸：尚，还。②亲：父母。③足：值得，配。④累：牵连，连累。⑤弟：但，只是，只管。⑥去：离开。⑦且：将要。⑧辟：避。避开，躲开，回避。这里使动用。⑨患：忧虑，担忧。⑩决：开。割开。⑪张：帐。⑫道从醉卒隧：从醉倒的士兵中间。道：从，由。隧：道路，通道。⑬直：直接，径直。⑭分背：分头逃走。背：背向，离开。⑮节：符节。缀有牦牛尾的竹竿，使者出使时用作凭证。⑯毛：旄。牦牛尾，常用作旗杆等物的装饰。⑰怀：怀藏，怀抱。⑱杖：拄，撑。⑲明：白天。⑳梁：梁王（景帝同母弟刘武）支持中央，是抗击吴楚叛军的重要力量之一。

吴楚已破^①，上更^②以元王子平陆侯礼为楚王，袁盎为楚相。尝^③上书有所言，不用。袁盎病免^④居家，与闾里^⑤浮沈^⑥，相随行，斗鸡走狗^⑦。雒阳剧孟^⑧尝过^⑨袁盎，盎善待之。安陵富人^⑩有谓盎曰：“吾闻剧孟博徒^⑪，将军何自通^⑫之？”

【注】①破：攻克，打败。②更：改变，更换。③尝：曾经。④病免：告病辞职。免：免职，罢免。⑤闾里：乡里，民间。⑥浮沈：浮沉。在水中时上时下，比喻随波逐流、消极处世的态度。沈：沉。⑦斗鸡走狗：使鸡相斗，唆使着狗跑。游手好闲的人所作的游戏。⑧剧孟：当时知名的游侠。⑨过：拜访，探望。⑩博徒：赌徒。博：一种棋类游戏。⑪通：交往，往来。

盎曰：“剧孟虽博徒^①，然母死，客送葬车千馀乘^②，此亦有过人者。且缓急^③人所有。夫一旦有急叩门^④，不以亲^⑤为解^⑥，不以存亡^⑦为辞^⑧，天下所望者，独季心^⑨、剧孟耳。今公常从^⑩数骑，一旦有缓急，宁^⑪足恃^⑫乎！”骂富人，弗与通^⑬。诸公闻之，皆多^⑭袁盎。

【注】①博徒：赌徒。博：一种棋类游戏。②乘：量词。③缓急：危急之事。偏义复词，偏指急。④叩门：敲门，登门求见。叩：敲，打。⑤亲：父母。⑥解：应做出解释的理由、原因。⑦存亡：偏义复词，偏指亡。⑧辞：借口，理由。⑨季心：季布之弟，以侠义闻名。⑩从：使跟随。⑪宁：岂，难道。⑫恃：依赖，依仗。⑬通：交往，往来。⑭多：赞美。

袁盎虽家居，景帝时时使^①人问筹策^②。梁王欲求为嗣^③，袁盎进^④说，其后语塞^⑤。梁王以此怨盎，曾^⑥使人刺盎。刺者至关中，问袁盎，诸君誉^⑦之皆不容口^⑧。乃见袁盎曰：“臣受梁王金来刺君，君长者^⑨，不忍刺君。然后^⑩刺君者十馀曹^⑪，备之！”袁盎心不乐，家又多怪，乃之^⑫棊生所问占。还，梁刺客后曹辈果遮^⑬刺杀盎安陵郭门外。

【注】①使：命令，派遣。②筹策：计谋，谋划。③嗣：继承人。④进：进谏。⑤语塞：景帝与窦太后不再提起立梁王为太子。语：指立梁王之语。塞：隔阻，堵。⑥曾：竟。⑦誉：称颂，赞美。⑧不容口：言不绝口。⑨长者：性情谨厚之人。⑩然后：此后，这以后。然：如此，这样。⑪曹：辈，等。批。⑫之：往，到……去。⑬遮：拦住。

晁错者，^{cháo}颍川^{yǐng}人也。学申商^{shēn}刑名^{zhī}于轶^{zhī}张恢先^{zhī}所，与雒阳^{luò}宋孟及刘礼同师。以^④文学^⑤为太常掌故^⑥。

错为人^{qiào}峭直^⑦刻深^⑧。孝文帝时，天下无治^⑨尚书者，独闻济南伏生故^⑩秦博士^⑪，治尚书，年九十馀，老不可征，乃诏^{zhào}太常使人往受之。太常遣错受尚书伏生所。

【注】①申商：申不害、商鞅。两人都是法家代表人物。②刑名：名与实。特指战国时以申不害为代表的学派。该派主张循名责实，慎赏明罚。刑：形。③先：“先生”的简称。④以：凭借……身份。⑤文学：指精通文献经典的人。⑥太常掌故：官名。太常的属官。⑦峭直：峭直。严峻刚直。峭：峭。⑧刻深：严酷，苛刻。⑨治：研究。⑩故：旧。从前，原来的。⑪博士：学官名。

还，因上^①便宜^②事，以书称说^③。诏以为太子舍人^④、门大夫^⑤、家令^⑥。以其辩^⑦得幸^⑧太子，太子家号^⑨曰“智囊”。数^{shù}上书^⑩孝文时，言削诸侯事，及法令可更^⑪定者。书^⑫数十上，孝文不听，然奇^⑬其材^⑭，迁为中大夫。当是时，太子善^⑮错计策，袁盎诸大功臣多不好错。

【注】①上：上奏。②便宜：指利于治国、合乎时宜的办法或建议。③以书称说：依据《尚书》（的文辞），陈述（当代政事）。④太子舍人：官名。职掌太子侍卫。⑤门大夫：太子门大夫。官名。太子的侍卫官。⑥家令：太子家令。官名。太子家的总管。⑦辩：言辞漂亮，巧言。⑧幸：宠爱。⑨号：称。⑩上书：用书面形式向君主陈述意见。⑪更：改变，更换。⑫书：文书，文件。指奏章。⑬奇：引以为奇，看重。⑭材：才。才能。⑮善：认为好。

景帝即位，以错为内史^①。错常数请间^②言事，辄^③听，宠幸倾^④九卿^⑤，法令多所更^⑥定。丞相^{xiàng}申屠嘉心弗便^⑦，力未有以^⑧伤。内史府居太上庙^⑨墼^⑩中，门东出，不便，错乃穿^⑪两门南出，凿庙墼^{yuán}垣^⑫。丞相嘉闻，大怒，欲因^⑬此过为奏请诛错。

【注】①内史：官名。首都及其郊区的行政长官。②间：指密谈。③辄：总是。④倾：压倒，胜过。⑤九卿：中央政府九个高级官职。⑥更：改变，更换。⑦弗便：不满。⑧有以：能够。⑨太上庙：刘邦父亲刘太公的宗庙。⑩墼：堞。宫殿的外墙。⑪穿：凿通，挖掘。⑫垣：墙，矮墙。⑬因：凭借。

错闻之，即^①夜请间^②，具^③为^④上言之。丞相奏事，因^⑤言错擅凿庙垣^⑥为门，请下^⑦廷尉^⑧诛。上曰：“此非庙垣，乃^⑨墼^⑩中垣，不致于法^⑪。”丞相谢^⑫。罢朝，怒谓长史^⑬曰：“吾当先斩以闻，乃^⑭先请，为儿所卖^⑮，固^⑯误。”丞相遂发病死。错以此愈贵。

【注】①即：立即。②间：指密谈。③具：详细。④为：跟，同。⑤因：趁，趁机。⑥垣：墙，矮墙。⑦下：下达。引申为交付。⑧廷尉：官名。九卿之一，中央最高司法官。⑨乃：就是，原来是。⑩墼：堞。宫殿的外墙。⑪不致于法：不算犯法。致：至。⑫谢：认错，道歉，谢罪。⑬长史：官名。部门属吏的长官。⑭乃：却，反而，竟然。⑮为儿所卖：被这小子捉弄。为……所：被。儿：

对人的蔑称。卖：卖弄，炫耀。⑩固：本来。

迁为御史大夫^①，请^②诸侯之罪过，削^{xuē}其地，收其枝郡^③。奏上，上令公卿列侯宗室集议^④，莫敢难^⑤，独窦婴争^⑥之，由此与错有郤^{xì}^⑦。错所更^{gēng}令^⑧三十章^⑩，诸侯皆喧哗疾^⑪晁错。错父闻之，从^{yǐng}颍川来，谓错曰：“上初^⑫即位，公^⑬为政^⑭用事^⑮，侵削^⑯诸侯，别疏^⑰人骨肉^⑱，人口议多怨公者，何也？”

【注】①御史大夫：官名。三公之一，掌管弹劾纠察及图籍秘书。②请：请求（查办）。③枝郡：除国都所在地以外的郡。枝：分支。④议：讨论，商量。⑤难：诘难。⑥争：争论，争辩。⑦郤：比喻嫌隙，感情上的裂痕。⑧更：改变，更换。⑨令：命令，法令。⑩章：条款。⑪疾：憎恶，怨恨。⑫初：刚刚，才。⑬公：对人的敬称。晁错之父以“公”称呼儿子，借以表达愤激不满。⑭为政：从政，治理国家。⑮用事：执掌政权。⑯侵削：欺凌，侵夺。⑰别疏：分离疏远。别：分解，分开。⑱骨肉：比喻亲人。当时的诸侯都是刘氏子孙。

晁错曰：“固^①也。不如此，天子不尊，宗庙不安。”错父曰：“刘氏安矣，而晁氏危矣，吾去^②公^③归矣！”遂饮药^④死，曰：“吾不忍见祸及吾身。”死十馀日，吴楚七国果反，以诛错为名^⑤。及窦婴、袁盎进^{shuì}说^⑥，上令晁错衣^{yì}朝衣^{cháo}斩东市^⑧。

【注】①固：本来。②去：离开。③公：对人的敬称。晁错之父以“公”称呼儿子，借以表达愤激不满。④药：毒药。⑤名：名号，名分。⑥进：进谏。⑦衣：穿衣服。⑧东市：长安东市是当时处决犯人的刑场。

晁错已死，谒者仆射^{yè}邓公^{yè}为校尉^②，击吴楚军为将^{jiàng huán}。还，上书言军事，谒^③见上。上问曰：“道^④军所^⑤来，闻晁错死，吴楚罢^{fǒu}不^⑥？”邓公曰：“吴王为反^{shù}数十年矣，发怒削地^{xuē}^⑦，以诛错为名^⑧，其意^⑨非在错也。且臣恐天下之士噤^{jìn}口不敢复言也！”

【注】①谒者仆射：官名。谒者的长官。谒者：官名；掌管接待宾客及赞礼。仆射：官名；相关官员的长官。②校尉：军官名。③谒：进见。④道：从，由。⑤军所：军队所在地。指前线。⑥罢：停止。指停战。⑦发怒削地：因削地而发怒。⑧名：名号，名分。⑨意：意图。⑩噤：闭口。

上曰：“何哉？”邓公曰：“夫晁错患^{fù}诸侯强大不可制^②，故请削地以尊京师，万世之利也。计画^{xuē}^③始^④行^⑤，卒^{cù}受大戮^{lù}^⑦，内杜^{cù}忠臣之口，外为诸侯报仇，臣窃^{wèi}为陛下不取^⑩也。”于是景帝默然良久，曰：“公言善，吾亦恨^⑪之。”乃拜^⑫邓公为城阳中尉^⑬。

【注】①患：忧虑，担忧。②制：控制。③画：计谋，计策。④始：才，方才。⑤行：做，实施。⑥卒：猝。突然，急遽。⑦大戮：大的惩罚，杀。⑧杜：堵塞。⑨窃：谦词。私自，私下。⑩为：认为。⑪不取：不应采取（这种做法）。⑫良：甚，很。⑬恨：遗憾，后悔。⑭拜：授予官职。⑮中尉：武官名。中央派往诸侯国的武官，主管国都治安。

邓公，成固人也，多奇计。建元中，上招贤良^①，公卿^②言邓公，时邓公免^③，起家^④为九卿^⑤。一年，复谢病^⑥免归。其子章以修^⑦黄老^⑧言^⑨显^⑩于诸公^⑪间。

【注】①贤良：汉代选拔官吏的科目之一。②公卿：三公九卿。泛指朝廷中的高级官员。③免：免职，罢免。④起家：从闲居家中的普通人。⑤九卿：中央政府九个高级官职。⑥谢病：称病引退居家或谢客来访。⑦修：学习。引申为研究。⑧黄老：黄帝与老子。道家学说之祖。⑨言：言论，学说。⑩显：显扬。⑪诸公：泛指朝廷中的高级官员。公：官阶最高的官员，如三公。

太史公曰：袁盎虽不好学，亦善^①傅会^②，仁心为质^③，引^④义慷慨^⑤。遭^⑥孝文初^⑦立，资适逢世^⑧。时以^⑨变易^⑩，及吴楚一^⑪说^⑫，说^⑬虽行^⑭哉，然复不遂^⑮。好声^⑯矜^⑰贤，竟^⑱以名^⑲败^⑳。

【注】①善：擅长，善于。②傅会：附会。随机应变。③质：本质，本体。④引：引用。⑤慷慨：胸怀大志，刚直不阿。⑥遭：逢，遇到。⑦初：刚刚，才。⑧资适逢世：正赶上了可以发挥才能的时代。资：资质，禀赋。适：恰好，正巧。逢：遇到，碰到。世：时代。⑨以：已。已经。⑩易：改变。⑪吴楚一^说：劝说景帝杀晁错以平息吴楚之乱。⑫行：做，实施。⑬遂：成功，顺遂。⑭声：名声，声誉。⑮矜：夸耀。⑯竟：终于，终究。⑰名：名誉，名声。⑱败：指死亡。

晁错为家令^①时，数^②言事不用；后擅^③权，多所变更^④。诸侯发难^⑤，不急匡救^⑥，欲报私仇，反^⑦以亡躯^⑧。语^⑨曰“变古乱常^⑩，不死则亡”，岂^⑪错等谓^⑫邪！

【注】①家令：太子家令。官名。太子家的总管。②擅：独揽。③多所变更：更改了许多法律条款。更：改变，更换。④发难：发动叛乱。难：灾难，祸殃。⑤匡救：匡正挽救。⑥反：反而，反倒。⑦亡躯：丧生。⑧语：谚语，成语。⑨常：常法，常刑，常礼。⑩岂：大概。⑪错等谓：宾语前置，翻译语序为“谓错等”。